

KERN

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-mail: info@kern-sohn.com

Τηλ.: +49-[0]7433-9933-0
Φαξ: +49-[0]7433-9933-149
Σελίδα: www.kern-sohn.com

Οδηγίες χρήσεως Ιατρικός ζυγός καρέκλα

KERN MCC

MCC 250K100NM

Έκδοση 3.2

2018-12

ΕΛ



MCC-NM-BA-ελ-1832

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- BG** Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
- DK** Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
- EST** Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- ΕΛ** Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- LV** Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
- FIN** Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
- LT** Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
- GB** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- RO** Alte versiuni lingvistice veți găsi pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
- I** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- SK** Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
- SLO** Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
- P** Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
- CZ** Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
- PL** Inne wersje językowe znajdą Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
- SE** Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
- H** A további nyelvi változatok a következő oldalon találhatóak: www.kern-sohn.com/manuals
- HR** Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals



KERN MCC

Έκδοση 3.2 2018-12

Οδηγίες χρήσεως Ζυγός καρέκλα

Περιεχόμενα

1	Τεχνικές προδιαγραφές	5
2	Δήλωση συμμόρφωσης	6
2.1	Επεξήγηση των γραφικών συμβόλων	6
3	Επισκόπηση συσκευής	9
3.1	Επισκόπηση ενδείξεων	12
3.2	Επισκόπηση πλήκτρων	13
3.3	Διαστάσεις	14
4	Βασικές οδηγίες (γενικές πληροφορίες)	15
4.1	Προορισμός	15
4.2	Προβλεπόμενη χρήση	15
4.3	Ακατάλληλη χρήση	16
4.4	Εγγύηση	17
4.5	Έλεγχος μέσων ασφάλειας	17
5	Γενικές οδηγίες ασφάλειας	18
5.1	Τήρηση των οδηγιών που περιέχονται στις οδηγίες χρήσεως	18
5.2	Εκπαίδευση προσωπικού	18
5.3	Αποφυγή μόλυνσης (επιμόλυνσης)	18
5.4	Κατάλληλη χρήση	18
6	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)	19
6.1	Γενικές πληροφορίες	19
6.2	Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές	20
6.3	Ανοσία σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές	21
6.3.1	Ουσιώδεις παράμετροι λειτουργίας	23
6.4	Ελάχιστες αποστάσεις	23
7	Μεταφορά και φύλαξη	24
7.1	Έλεγχος κατά την παράδοση	24
7.2	Συσκευασία/μεταφορά επιστροφής	24
8	Αποσυσκευασία, τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία	25
8.1	Σημείο τοποθέτησης, χώρος λειτουργίας	25
8.2	Αποσυσκευασία	25
8.3	Πεδίο εφαρμογής παράδοσης	25
8.4	Εγκατάσταση του ζυγού καρέκλας	26
8.4.1	Οριζοντίωση	27
8.5	Τροφοδοσία από το κύριο δίκτυο:	29
8.5.1	Καλώδιο ασφαλείας	30
8.6	Λειτουργία με συσσωρευτή:	30
8.7	Λειτουργία με μπαταρία:	31
8.8	Πρώτη εκκίνηση	32
9	Λειτουργία	33
9.1	Ζύγιση	33

9.2	Ζύγιση απόβαρου	34
9.3	Λειτουργία «Hold».....	35
9.4	Εμφάνιση του δεύτερο δεκαδικού ψηφίου (μη νομιμοποιημένη αξία)	35
9.6	Σήμανση του Δείκτη Μάζας Σώματος (Body Mass Index)	36
9.6.1	Κατάταξη της τιμής του BMI	37
9.7	Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης (Auto Off)	37
9.8	Οπίσθιος φωτισμός οθόνης	39
10	Μενού.....	40
10.1	Πλοήγηση στο μενού:	40
10.2	Επισκόπηση μενού.....	41
11	Μηνύματα σφαλμάτων	43
12	Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας, απόρριψη	44
12.1	Καθαρισμός	44
12.2	Καθαρισμός/απολύμανση	44
12.3	Αποστείρωση.....	44
12.4	Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας	44
12.5	Ανακύκλωση	44
13	Βοήθεια σε περίπτωση μικρών δυσλειτουργιών	45
14	Έγκριση.....	46
14.1	Η ισχύς του ελέγχου (τρέχουσα κατάσταση στη Γερμανία).....	47
15	Βαθμονόμηση	48
16	Αξεσουάρ.....	50
17	Εκτυπωτής	50

1 Τεχνικές προδιαγραφές

KERN (τύπος)	MCC 250K100NM
μοντέλο	MCC 250K100M
Υποδιαίρεση (<i>d</i>)	0,1 kg
Εύρος ζύγισης (Max.)	250 kg
Ελάχιστο βάρος (<i>Min</i>)	2 kg
Υποδιαίρεση ελέγχου (<i>e</i>)	100 g
Κατηγορία ακρίβειας	III
Επαναληψιμότητα	0,1 kg
Γραμμικότητα	±0,1 kg
Συνιστώμενο βάρος mm βαθμονόμησης (κατηγορία}	200 kg (M1)
Μονάδες βάρους	kg
Χρόνος θέρμανσης	10 λεπτά
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	τάση εισόδου 100–240 VAC, 50 Hz
Θερμοκρασία εργασίας	0°C ... +40°C
Υγρασία αέρος	μεγ. 80% (χωρίς συμπύκνωση)
Διαστάσεις (Π × Β × Υ) [mm]	625 x 990 x 985
Διαστάσεις επιφάνειας ζύγισης	500 x 380
Βάρος (καθαρό) [kg]	23,3
Λειτουργία με συσσωρευτή	σειριακά; 6 x 1.2 V 2000 mA
Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την Οδηγία 93/42/ΕΟΚ	κατηγορία I, με λειτουργία μέτρησης
Έλεγχος σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/ΕΟΚ	κατηγορία III

2 Δήλωση συμμόρφωσης

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης EK/EE είναι διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

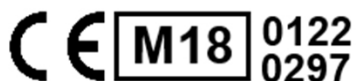
www.kern-sohn.com/ce

i Στην περίπτωση των ελεγχόμενων ζυγών (= οι ζυγοί που έχουν υποβληθεί σε διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης) η δήλωση συμμόρφωσης περιλαμβάνεται στο πεδίο εφαρμογής της παράδοσης.

Μόνο τέτοιοι ζυγοί αποτελούν ιατρικές συσκευές.

2.1 Επεξήγηση των γραφικών συμβόλων

Όλες οι ιατρικές ζυγαριές με αυτό το σήμα πληρούν τις απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών:



1. 2014/31/EE: Οδηγία σχετικά με τα όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας
2. 93/42/EK: Οδηγία περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων



Οι ζυγαριές που φέρουν το σήμα αυτό έχουν υποβληθεί σε διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EE για τις ζυγαριές με κλάση ακρίβειας III.

WF 1734331

Η σήμανση του σειριακού αριθμού της κάθε συσκευής που βρίσκεται στη συσκευή και στη συσκευασία.

(εδώ αριθμός για παράδειγμα)



2018-12

Η σήμανση της ημερομηνίας κατασκευής του ιατρικού προϊόντος.

(εδώ έτος και μήνας για παράδειγμα)



«Προσοχή, ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο συνημμένο έγγραφο» ή «Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης».



«Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης».



«Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης».

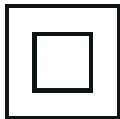


Η σήμανση του κατασκευαστή του ιατρικού προϊόντος μαζί με τη διεύθυνση.

KERN & Sohn GmbH
D-72336 Baligen, Germany
www.kern-sohn.com



«Ηλεκτρο-ιατρική συσκευή»
με λειτουργικό μέρος τύπου B.



Η συσκευή της κατηγορίας προστασίας II.



Οι μεταχειρισμένες συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα!

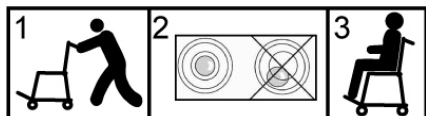
Μπορούν να επιδοθούν σε σημεία συλλογής αστικών αποβλήτων.



Στοιχεία σχετικά με την τάση τροφοδοσίας ζυγού με την ένδειξη της πολικότητας.



Η ζυγαριά καρέκλα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ατόμων και αντικειμένων!
Μην στέκεστε στα υποπόδια ή κατά την είσοδο στο ζυγό, ή όταν κατεβαίνετε από αυτό!



Μετά τη μεταφορά του ζυγού στον ασθενή, πριν από την έναρξη της ζύγισης ο ζυγός πρέπει να οριζοντιωθεί.



Τροφοδοσία από το κύριο δίκτυο:



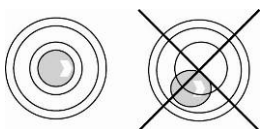
Σφραγίδα KERN SEAL



Τάση τροφοδοσίας DC



Πληροφορίες



Πριν από τη χρήση, ο ζυγός πρέπει να οριζοντιωθεί.

3 Επισκόπηση συσκευής



1. Κάθισμα
2. Αλφάδι
3. Οθόνη
4. Λαβές
5. Φρένο στάθμευσης
6. Διακόπτης βαθμονόμησης
7. Υποδοχή τροφοδοτικού ισχύος
8. Υποδοχή καλωδίου σύνδεσης «Οθόνη - καρέκλα»
9. Δεξαμενή συσσωρευτή

Λεπτομέρειες:

Τσάντα για αξεσουάρ



Φρένο στάθμευσης ανοικτό



Φρένο στάθμευσης κλειστό

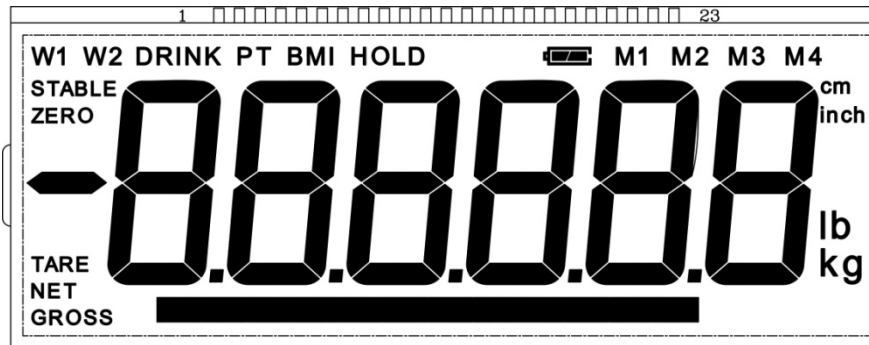






Υποπόδιο και ρυθμιζόμενα πόδια

Ανακλινόμενα
στηρίγματα βραχιόνων

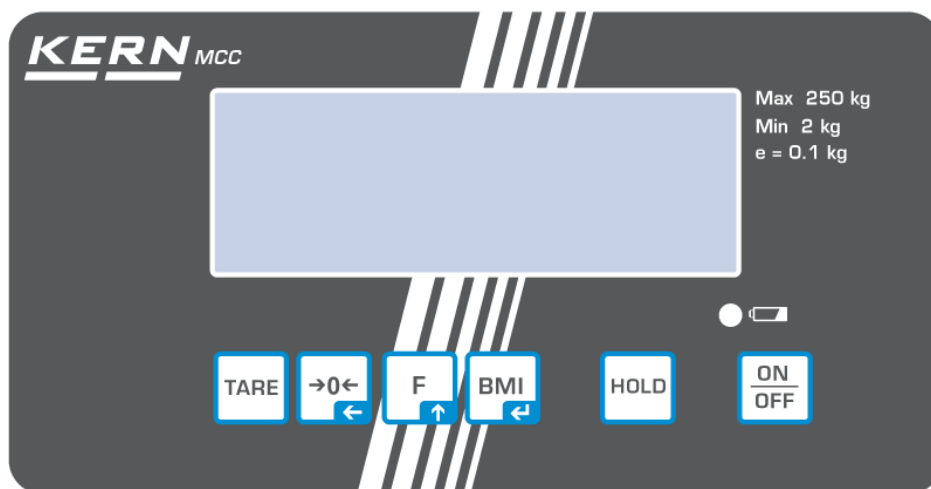








3.1 Επισκόπηση ενδείξεων



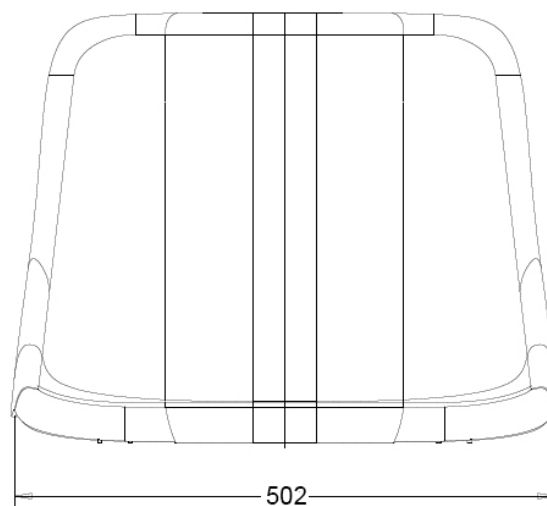
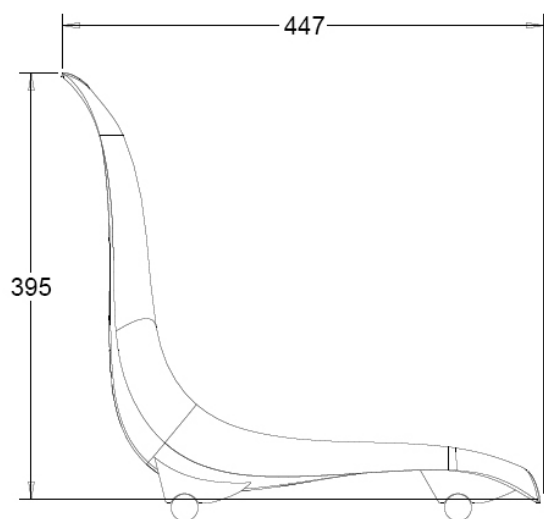
Ένδειξη	Ονομασία	Περιγραφή
GROSS	Δείκτης μικτής μάζας	Ανάβει κατά την ένδειξη της μικτής μάζας.
NET	Δείκτης καθαρής μάζας	Ανάβει κατά την ένδειξη της καθαρής μάζας. Ανάβει μετά τη ζύγιση απόβαρου
ZERO	Δείκτης της μηδενικής αξίας	Εάν στο ζυγό, παρά ότι το κάθισμα δεν έχει κανένα φορτίο, δεν εμφανίζεται ακριβώς η τιμή του μηδέν, πατήστε το κουμπί.  . Μετά από μια σύντομη αναμονή ο ζυγός μηδενίζεται.
STABLE	Δείκτης σταθεροποίησης	Ο ζυγός βρίσκεται σε κατάσταση σταθεροποίησης.
BMI	Δείκτης Μάζας Σώματος (Body Mass Index)	Εμφανίζεται όταν είναι ενεργή η λειτουργία του BMI.
HOLD	Λειτουργία HOLD.	Εμφανίζεται όταν είναι ενεργή η λειτουργία «Hold».
	Σύμβολο συσσωρευτή	Ανάβει, όταν η τάση έχει πέσει κάτω από την καθορισμένη ελάχιστη τιμή.
		Ανάβει όταν η χωρητικότητα του συσσωρευτή θα εξαντληθεί σύντομα.
		Ανάβει όταν ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.

3.2 Επισκόπηση πλήκτρων



Πλήκτρο	Ονομασία	Λειτουργία
	Πλήκτρο START/STOP	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
	Πλήκτρο HOLD	Λειτουργία HOLD.
	Πλήκτρο BMI	Σήμανση του Δείκτη Μάζας Σώματος (Body Mass Index) Στο μενού <ul style="list-style-type: none">• Επιβεβαίωση επιλογής Κατά την είσοδό σε αριθμητική μορφή <ul style="list-style-type: none">• Επιβεβαίωση της αριθμητικής τιμής
	Πλήκτρο λειτουργίας	Στο μενού <ul style="list-style-type: none">• Ενεργοποίηση του μενού• Επιλογή σημείων μενού Κατά την εισαγωγή ψηφίων <ul style="list-style-type: none">• Αύξηση της αριθμητικής τιμής
	Πλήκτρο μηδενισμού	Μηδενισμός ζυγού (επιστροφή στην ένδειξη «0,0») Κατά την εισαγωγή ψηφίων <ul style="list-style-type: none">• Αλλαγή της θέσης της υποδιαστολής
	Πλήκτρο TARE	Ζύγιση απόβαρου

3.3 Διαστάσεις



4 Βασικές οδηγίες (γενικές πληροφορίες)



Σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EK οι ζυγοί πρέπει να ελέγχονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της: άρθρο 1, παράγραφος 4. «Προσδιορισμός της μάζας στην ιατρική πρακτική όσον αφορά τη ζύγιση των ασθενών για τους σκοπούς της παρακολούθησης, διάγνωση και θεραπείας.»

4.1 Προορισμός Ένδειξη

- Προσδιορισμός βάρους στην ιατρική.
- Χρήση ως «μη αυτόματος ζυγός», δηλ. το ζυγιζόμενο άτομο πρέπει να κάτσει προσεκτικά στη μέση του καθίσματος. Η τιμή του βάρους μπορεί να διαβαστεί μετά την επίτευξη μιας σταθερής ένδειξης τιμής.

Αντενδείξεις

- Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

4.2 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτοί οι ζυγοί χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό του βάρους των ανθρώπων στην καθιστή θέση σε χώρους που προορίζονται για την εκτέλεση ιατρικών διαδικασιών. Οι ζυγοί προορίζονται για διάγνωση, πρόληψη και παρακολούθηση ασθενειών.

Το ζυγιζόμενο άτομο πρέπει να κάτσει προσεκτικά στη μέση του καθίσματος και να περιμένει ήσυχα.

Το αποτέλεσμα της ζύγισης μπορεί να αναγνωριστεί μετά που η ζυγαριά θα σταθεροποιηθεί.

Οι ζυγοί προορίζονται για συνεχή λειτουργία.



Οι ζυγοί μπορεί να χρησιμοποιούνται μόνο για ζύγιση ατόμων που μπορούν να καθίσουν ήσυχα.

Πριν από κάθε χρήση του ζυγού ο εξουσιοδοτημένος χειριστής πρέπει να ελέγξει τη σωστή κατάσταση του.

	
<ul style="list-style-type: none"> ▪ Η ζυγαριά καρέκλα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ατόμων και αντικειμένων! ▪ Εφ' όσον ο ασθενής βρίσκεται στη ζυγαριά καρέκλα, τα φρένα των τροχών πρέπει να έχουν απολύτως μπλοκαριστεί. ▪ Τα υποβραχιόνια της ζυγαριάς είναι μόνο για τη στήριξη των βραχιόνων, όχι για την υποστήλωση. ▪ Όταν ο ασθενής κατεβαίνει και καθίζει, ένας εκπαιδευμένος πρέπει να αναδιπλώσει (ανασηκώσει) τα υποβραχιόνια και να βοηθήσει το ζυγισμένο άτομο. ▪ Τοποθετείτε πάντα τη ζυγαριά καρέκλα σε μια επίπεδη, ίσια επιφάνεια. ▪ Μην στέκεστε στα υποπόδια ή κατά την είσοδο στο ζυγό, ή όταν κατεβαίνετε από αυτό! 	

4.3 Ακατάλληλη χρήση

Μη χρησιμοποιείτε το ζυγό για δυναμική ζύγιση.

Μη δοκιμάζετε το κάθισμα με μόνιμο φορτίο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχανισμό μέτρησης.

Αυστηρά πρέπει να αποφεύγονται χτυπήματα και υπερφορτώσεις καθίσματος πάνω από το μέγιστο όριο φόρτωσης (*Max*), αφαιρώντας το ήδη υπάρχον απόβαρο. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη ζυγού.

Απαγορεύεται η χρήση του ζυγού σε χώρους οι οποίοι απειλούνται με εκρήξεις. Η σειριακή κατασκευή δεν είναι αντιαεκρηκτική. Εύφλεκτο μείγμα μπορεί επίσης να σχηματιστεί με αναισθητικά που περιέχουν οξυγόνο ή αέριο του γέλιου (πρωτοξειδίου του αζώτου).

Απαγορεύεται να γίνονται διαρθρωτικές αλλαγές ζυγών. Αυτό μπορεί να οδηγήσει στην εμφάνιση λανθασμένων αποτελεσμάτων της ζύγισης, την παραβίαση τεχνικών κανονισμών ασφαλείας καθώς και βλάβες ζυγών.

Οι ζυγοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σύμφωνα με τις περιγραφόμενες κατευθύνσεις. Άλλοι τρόποι χρήσης απαιτούν έγγραφη άδεια της εταιρίας KERN.

4.4 Εγγύηση

Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση:



- που δεν τηρούνται οι δικές μας κατευθύνσεις που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσεως,
- χρήσης που δεν είναι σύμφωνη με τις περιγραφόμενες χρήσεις,
- που έγιναν τροποποιήσεις ή η συσκευή έχει ανοίξει,
- μηχανικής βλάβης ή βλάβης λόγω ηλεκτρονικών συσκευών, υγρών,
- φυσικής φθοράς,
- ακατάλληλης τοποθέτησης ή ακατάλληλης ηλεκτρικής εγκατάστασης
- υπερφόρτωσης μηχανισμού μέτρησης.
- που επιτρέψατε την πτώση ζυγού.

4.5 Έλεγχος μέσων ασφάλειας

Στο πλαίσιο συστήματος διασφάλισης ποιότητας πρέπει τακτικά να ελέγχονται οι ικανότητες μέτρησης του ζυγού, και τυχόν προσβάσιμου βάρους βαθμονόμησης. Για αυτό το σκοπό ο υπεύθυνος χρήστης πρέπει να ορίσει το κατάλληλο χρονικό διάστημα, καθώς και είδος και εύρος ελέγχου. Οι πληροφορίες που αφορούν την εποπτεία των μέσων ελέγχου, όπως είναι οι ζυγοί και τα απαραίτητα βάρη δοκιμών, είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα της εταιρίας KERN (www.kern-sohn.com). Τα βάρη δοκιμών και οι ζυγοί βαθμονομούνται εύκολα και φτηνά στο διαπιστευμένο από το DKD (Deutsche Kalibrierdienst) εργαστήριο βαθμονόμησης της εταιρίας KERN (επιστροφή στα ισχύοντα πρότυπα συγκεκριμένης χώρας).

5 Γενικές οδηγίες ασφαλείας

5.1 Τήρηση των οδηγιών που περιέχονται στις οδηγίες χρήσεως

	⇒ Πριν από την εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία της συσκευής, προσεκτικά διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακόμη και αν έχετε ήδη εμπειρία με ζυγούς της εταιρίας KERN.	
---	--	---

5.2 Εκπαίδευση προσωπικού


Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή χρήση και συντήρηση της συσκευής, οι επαγγελματίες υγείας πρέπει να γνωρίσουν τις οδηγίες χρήσης και να τις τηρούν.

5.3 Αποφυγή μόλυνσης (επιμόλυνσης)

Προκειμένου να αποφευχθεί η διασταυρούμενη επιμόλυνση (μυκητιάσεις, ...) το κάθισμα πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.

Σύσταση: μετά από κάθε ζύγιση, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει πιθανή μόλυνση (π.χ. ζυγίσεις με την άμεση επαφή με δέρμα).

5.4 Κατάλληλη χρήση

	Η ζυγαριά καρέκλα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά ατόμων και αντικειμένων!
---	--

- Μπαίνετε και κατεβαίνετε από την ζυγαριά μόνο με την παρουσία ειδικευμένου ατόμου (βλ. 5.2).
- Ελέγξτε τη ζυγαριά για τυχόν ζημιά πριν από κάθε χρήση.
- Συντήρηση και εκ νέου νομιμοποίηση
Η ζυγαριά καρέκλα πρέπει να συντηρείται και να νομιμοποιείται εκ νέου σε τακτά χρονικά διαστήματα. 12.4).

6 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)

6.1 Γενικές πληροφορίες



Κατά την εγκατάσταση και τη χρήση του ζυγού καρέκλας MCC-NM πρέπει να ληφθούν ειδικές προφυλάξεις, σύμφωνα με τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

Οι παράμετροι της συσκευής είναι σύμφωνοι με τις οριακές τιμές για μια ηλεκτρική ιατρική συσκευή ομάδα 1, κατηγορία B (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1-2).

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) σημαίνει την ικανότητα μιας συσκευής να λειτουργεί αξιόπιστα σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον, χωρίς ταυτόχρονα να εκπέμπονται σε αυτό το περιβάλλον μη επιτρεπόμενες ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές. Τέτοιες παρεμβολές μπορεί να μεταδίδονται κυρίως μέσω των καλωδίων σύνδεσης ή του αέρα.

Μη επιτρεπόμενες παρεμβολές από το περιβάλλον μπορεί να οδηγήσουν σε λάθος μετρήσεις, ανακριβείς τιμές μέτρησης ή δυσλειτουργίες του ζυγού καρέκλας MCC-NM. Ομοίως, σε ορισμένες περιπτώσεις, ο ζυγός καρέκλας MCC-NM μπορεί να προκαλέσει ίδιες παρεμβολές σε άλλες συσκευές. Προκειμένου να λύσετε τα προβλήματα συνιστάται να πραγματοποιήσετε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω ενέργειες:

- Αλλαγή τοποθέτησης ή απόστασης σε σχέση με την πηγή παρεμβολών.
- Τοποθέτηση ή χρήση του ζυγού καρέκλας MCC-NM σε άλλο σημείο.
- Συνδέστε το ζυγό καρέκλας MCC-NM σε μια διαφορετική πηγή ενέργειας
- Σε περίπτωση άλλων ερωτήσεων επικοινωνήστε με το σέρβις μας.

Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επεκτάσεις της συσκευής, ή χρήση μη συνιστώμενων εξαρτημάτων (π.χ. τροφοδοτικού ή καλωδίων σύνδεσης) μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτές. Επιπλέον, οι τροποποιήσεις αυτές μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια δικαιωμάτων χρήσης της συσκευής.



Τις παρεμβολές του ζυγού καρέκλας MCC-NM μπορεί να προκαλέσουν συσκευές που στέλνουν σήματα υψηλής συχνότητας (κινητά τηλέφωνα, ραδιοπομποί, ραδιόφωνο). Γι' αυτό το λόγο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά στο ζυγό καρέκλας MCC-NM. Το κεφάλαιο 0 παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις συνιστώμενες ελάχιστες αποστάσεις.

6.2 Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση κατασκευαστή <input type="checkbox"/> - Οι εκπομπές ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών		
Ο ζυγός καρέκλα MCC-NM προορίζεται για τη λειτουργία σε ένα από τα παρακάτω ηλεκτρομαγνητικά περιβάλλοντα. Ο πελάτης ή ο χρήστης του ζυγού καρέκλας MCC-NM πρέπει να εξασφαλίσει ότι ο ζυγός θα λειτουργήσει σε αυτό το είδος περιβάλλοντος.		
Μετρήσεις εκπομπής παρεμβολών	Συμβατότητα	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον <input type="checkbox"/> - κατευθυντήριες γραμμές
Οι εκπομπές υψηλής συχνότητας σύμφωνα με το πρότυπο CISPR 11/EN 55011	Ομάδα 1	Ο ζυγός καρέκλα MCC-NM χρησιμοποιεί την ενέργεια υψηλής συχνότητας αποκλειστικά για τις εσωτερικές λειτουργίες του. Ως εκ τούτου, η δικά του εκπομπή υψηλής συχνότητας είναι πολύ χαμηλή, γεγονός που καθιστά απίθανη η εμφάνιση παρεμβολών σε γειτονικές ηλεκτρονικές συσκευές.
Οι εκπομπές υψηλής συχνότητας σύμφωνα με το πρότυπο CISPR 11/EN 55011	Κατηγορία Β	Ο ζυγός καρέκλα MCC-NM προορίζεται για χρήση σε όλα τα θεσμικά όργανα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρίσκονται στην κατοικημένη περιοχή και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας, από το οποίο τροφοδοτούνται και τα κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Εκπομπές αρμονικών σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-3-2	Κατηγορία Α	
Οι εκπομπές που προκύπτουν από τις διακυμάνσεις τάσης / τρεμόσβημα σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-3-3	Συμβατές	

Ο ζυγός καρέκλα MCC-NM δεν μπορεί να χρησιμοποιείται σε άμεση γεινίαση με άλλες συσκευές ή σε επαφή με άλλες στοιβαγμένες συσκευές. Όταν απαιτείται αυτό το είδος λειτουργίας, τότε ο ζυγός καρέκλα MCC-NM πρέπει να παρακολουθείται με τον έλεγχο της συμβατής με σκοπό του λειτουργίας σε αυτό το μέρος.

6.3 Ανοσία σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές

Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση κατασκευαστή □ - Ανοσία σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές			
Ο ζυγός καρέκλα MCC-NM προορίζεται για τη λειτουργία σε ένα από τα παρακάτω ηλεκτρομαγνητικά περιβάλλοντα. Ο πελάτης ή ο χρήστης του ζυγού καρέκλας MCC-NM πρέπει να εξασφαλίσει ότι ο ζυγός θα λειτουργήσει σε αυτό το είδος περιβάλλοντος.			
Δοκιμές ανοχής για παρεμβολές	Επίπεδο δοκιμής σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601	Συμβατότητα	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον □ - κατευθυντήριες γραμμές
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-2	±6 kV, απαλλαγή επαφής ±8 kV, εκκένωση αέρα	±6 kV ±8 kV	Τα δάπεδα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο ή σκυρόδεμα ή καλυμμένα με κεραμικά πλακίδια. Εάν το δάπεδο είναι φτιαγμένο από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Γρήγορες παροδικές ηλεκτρικές διαταραχές/ σήματα συγχρονισμού χρώματος σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-4	±2 kV, για καλώδια ρεύματος ±1 kV, για καλώδια εισόδου και εξόδου	±2 kV ±1 kV	Η ποιότητα του δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι όπως ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Κρουστικές υπερτάσεις / κρούσεις σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-5	±1 kV, τάση εξωτερικό καλώδιο - εξωτερικό καλώδιο ±2 kV, τάση εξωτερικό καλώδιο - γη	±1 kV Δεν αφορά.	Η ποιότητα του δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι όπως ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Βυθίσεις τάσης, σύντομες διακοπές ή διακυμάνσεις τροφοδοτικής τάσης σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% μείωσης U_T) για 1/2 περιόδου 40% U_T (> 60% μείωσης U_T) για 5 περιόδους 70% U_T (> 30% μείωσης U_T) για 25 περιόδους < 5% U_T (> 95% μείωσης U_T) Για 5 s	Πλήρωση απαιτήσεων για όλες τις απαιτούμενες προϋποθέσεις. Ελεγχόμενη απενεργοποίηση. Επιστροφή στην κατάσταση χωρίς κίνδυνο, μετά την παρέμβαση του χρήστη.	Η ποιότητα του δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι όπως ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης της ιατρικής συσκευής απαιτεί τη συνεχή λειτουργία της ακόμα και μετά την εμφάνιση της διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος, συνιστούμε ο ζυγός καρέκλα MCC-NM να τροφοδοτηθεί με τη χρήση ενός συστήματος αδιάκοπης τροφοδοσίας ή μιας μπαταρίας.
Μαγνητικό πεδίο με συχνότητα της τροφοδοτικής τάσης (50/60 Hz) σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m (50/60 Hz)	Τα μαγνητικά πεδία με συχνότητα δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν σε τυπικές τιμές που πρέπει να τηρούνται σε επιχειρηματικό και νοσοκομειακό περιβάλλον.
ΠΡΟΣΟΧΗ! U_T σημαίνει την εναλλασσόμενη τάση δικτύου πριν από τη χρήση του επίπεδου δοκιμής.			

Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση κατασκευαστή - ανοσία σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές

Ο ζυγός καρέκλα MCC-NM προορίζεται για τη λειτουργία σε ένα από τα παρακάτω ηλεκτρομαγνητικά περιβάλλοντα. Ο πελάτης ή ο χρήστης του ζυγού καρέκλας MCC-NM πρέπει να εξασφαλίσει ότι ο ζυγός θα λειτουργήσει σε αυτό το είδος περιβάλλοντος.

Δοκιμές αντοχής για παρεμβολές	Επίπεδο δοκιμής σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601	Συμβατότητα	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον <input type="checkbox"/> - κατευθυντήριες γραμμές
Επαγόμενες διαταραχές υψηλής συχνότητας σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-6	$3 V_{rms}$ από 150 kHz μέχρι 80 MHz	$\pm 3 V$	Ο φορητός και κινητός ραδιοεξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε μια ιατρική συσκευή, μαζί με τα καλώδια της, σε απόσταση μικρότερη από την απόσταση προστασίας που υπολογίζεται σύμφωνα με την εξίσωση κατάλληλη για τη συχνότητα εκπομπής. Συνιστώμενη απόσταση προστασίας: $d = 1.2\sqrt{P}$ $d = 1.2\sqrt{P}$ για τη συχνότητα από 80 MHz έως 800 MHz $d = 2.3\sqrt{P}$ για τη συχνότητα από 800 MHz έως 2,5 GHz όπου "P" σημαίνει την ονομαστική ισχύ του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή του πομπού και "d" είναι η συνιστώμενη απόσταση ασφάλειας σε μέτρα (m). Η ένταση του πεδίου των σταθερών ραδιοφωνικών πομπών για όλες τις συχνότητες, σύμφωνα με μια μέτρηση που γίνεται σε τοπικό επίπεδο πρέπει να είναι μικρότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης. Στην περιοχή γύρω από τον εξοπλισμό που φέρει την εξής σήμανση είναι η πιθανή εμφάνιση παρεμβολών.
Επαγόμενες διαταραχές υψηλής συχνότητας σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-3	$3 V_{rms}$ από 80 MHz μέχρι 2,5 GHz	3 V/m	



ΠΡΟΣΟΧΗ 1: Για τις συχνότητες 80 MHz και 800 MHz ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.
ΠΡΟΣΟΧΗ 2: Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις.
Η διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών διαταραχών επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση κτιρίου, αντικείμενων και ανθρώπων.

^a Δεν μπορεί να προσδιοριστεί θεωρητικά νωρίτερα με ακρίβεια η ένταση του πεδίου των σταθερών πομπών, π.χ. βασικών σταθμών ραδιοτηλεφωνίας και κινητών επίγειων ραδιοσταθμών, ερασιτεχνικών ραδιοσταθμών, ραδιοφωνικών πομπών AM και FM και των τηλεοπτικών πομπών. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον σταθερών πομπών θα πρέπει να μελετήσει κανείς τα φαινόμενα που συμβαίνουν σε μια συγκεκριμένη τοποθεσία. Αν η μετρούμενη ένταση πεδίου στο σημείο της χρήσης υπερβαίνει το ανωτέρω επίπεδο συμμόρφωσης, ο ζυγός καρέκλα MCC-NM πρέπει να παρακολουθείται προκειμένου να διασφαλιστεί η λειτουργία του σύμφωνα με τον προορισμό του. Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστες λειτουργικές παραμέτρους μπορεί να είναι αναγκαίο να ληφθούν πρόσθετα μέτρα, π.χ. αλλαγή της τοποθέτησης ή της θέσης της ιατρικής συσκευής.

^b Για το εύρος συχνοτήτων από 150 kHz έως 80 MHz η ένταση πεδίου πρέπει να είναι μικρότερη από 3 V / m.

6.3.1 Ουσιώδεις παράμετροι λειτουργίας



Ο ζυγός καρέκλα MCC-NM δεν πληροί καμία ουσιαστική παράμετρο που καθορίζεται στο πρότυπο IEC 60601-1 Το σύστημα μπορεί να επηρεαστεί από άλλες συσκευές, ακόμη και αν οι εν λόγω συσκευές πληρούν τις απαιτήσεις των εκπομπών σύμφωνα με το πρότυπο CISPR,

6.4 Ελάχιστες αποστάσεις

Προτεινόμενες αποστάσεις ασφάλειας μεταξύ φορητών και κινητών τηλεπικοινωνιακών συσκευών υψηλής συχνότητας και της ιατρικής συσκευής

Ο ζυγός καρέκλα MCC-NM προορίζεται για λειτουργία σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον με ελεγχόμενες διαταραχές υψηλής συχνότητας. Ο πελάτης ή ο χρήστης του ζυγού καρέκλας MCC-NM μπορεί να αποφύγει τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητού και κινητού τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (πομπών) υψηλής συχνότητας και του ζυγού καρέκλας MCC-NM - η οποία εξαρτάται από τη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνίας, βλ. παρακάτω.

Ονομαστική ισχύς πομπού W	Απόσταση ασφάλειας, ανάλογα με τη συχνότητα μετάδοσης m		
	από 150 kHz μέχρι 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	από 80 MHz μέχρι 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	από 800 MHz μέχρι 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,80	3,80	7,30
100	12,00	12,00	23,00

Στην περίπτωση των πομπών των οποίων η μέγιστη ονομαστική ισχύς δεν είχε συμπεριληφθεί στον πίνακα πάνω από η συνιστώμενη απόσταση ασφάλειας "δ" σε μέτρα (m) μπορεί να προσδιοριστεί με την εξίσωση που βρίσκεται στην αντίστοιχη στήλη, όπου «P» σημαίνει η μέγιστη ονομαστική ισχύς του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή του πομπού.

ΠΡΟΣΟΧΗ 1: Για τις συχνότητες 80 MHz και 800 MHz ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ 2: Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις. Η διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών διαταραχών επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση κτιρίου, αντικείμενων και ανθρώπων.

7 Μεταφορά και φύλαξη

7.1 Έλεγχος κατά την παράδοση

Αμέσως μετά την παραλαβή δέματος, πρέπει να το ελέγξετε, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια εξωτερικών ζημιών, και το ίδιο μετά την αποσυσκευασία της συσκευής.

7.2 Συσκευασία/μεταφορά επιστροφής



- ⇒ Όλα τα μέρη της αρχικής συσκευασίας πρέπει να τα φυλάξετε για μια ενδεχομένως απαιτούμενη μεταφορά επιστροφής.
- ⇒ Για την επιστροφή πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο η αρχική συσκευασία.
- ⇒ Πριν από την αποστολή, αποσυνδέστε όλα τα συνδεδεμένα καλώδια και χαλαρά / κινητά μέρη.
- ⇒ Εγκαταστήστε ξανά τα προστατευτικά μεταφοράς, εάν υπάρχουν.
- ⇒ Ασφαλίστε όλα τα μέρη κατά της ολίσθησης και τυχόν ζημιών.

8 Αποσυσκευασία, τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία

8.1 Σημείο τοποθέτησης, χώρος λειτουργίας

Οι ζυγοί είναι κατασκευασμένοι με τέτοιο τρόπο ώστε, υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας να εξασφαλίζουν τη λήψη αξιόπιστων αποτελεσμάτων ζύγισης. Η επιλογή της σωστής θέσης για το ζυγό εξασφαλίζει την ταχεία και ακριβή λειτουργία.

Στο χώρο εγκατάστασης πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθοι κανόνες:

- Ο ζυγός πρέπει να τοποθετηθεί σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Πρέπει να αποφεύγονται οι υπερβολικές θερμοκρασίες, καθώς και οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας που συμβαίνουν π.χ. κατά την εγκατάσταση του ζυγού δίπλα σε ένα καλοριφέρ ή σε χώρο εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως.
- Προστατέψτε το ζυγό από άμεσο ρεύμα αέρα που δημιουργείται σε περίπτωση ανοιχτών παράθυρων και πόρτων.
- Να αποφεύγονται οι ταρακουνήσεις κατά τη διάρκεια της ζύγισης.
- Ο ζυγός πρέπει να προστατευτεί από υψηλή υγρασία, ατμούς, υγρά και σκόνη.
- Να μην εκτίθεται ο ζυγός σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Η ανεπιθύμητη ενυδάτωση (συμπύκνωση υγρασίας που βρίσκεται στον αέρα πάνω στη συσκευή) μπορεί να συμβεί όταν κρύα συσκευή θα βρεθεί σε πολύ πιο ζεστό χώρο. Σε τέτοια περίπτωση ο αποσυνδεδεμένος από την παροχή ρεύματος ζυγός πρέπει να προσαρμόζεται σε συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος περίπου 2-ώρες.
- Να αποφεύγεται η στατική φόρτωση του ζυγού και των ζυγιζόμενων προσώπων.
- Να αποφεύγεται η επαφή με το νερό.

Σε περίπτωση υπάρξεως ηλεκτρομαγνητικών πεδίων (πχ. κινητά τηλέφωνα ή ραδιόφωνα), στατικών φορτίων, όπως και ασταθούς παροχής ρεύματος μπορεί να υπάρχουν μεγάλες αποκλίσεις ενδείξεων (λανθασμένα αποτελέσματα ζύγισης). Τότε πρέπει να αλλάξει η θέση εγκατάστασης του ζυγού.

8.2 Αποσυσκευασία

Βγάλτε από τη συσκευασία προσεκτικά τα επιμέρους τμήματα του ζυγού ή ολόκληρο το ζυγό και εγκαταστήστε το σε προβλεπόμενο χώρο για τη λειτουργία του. Σε περίπτωση χρήσης του τροφοδοτικού το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να δημιουργεί κίνδυνο γλιστρήματος.

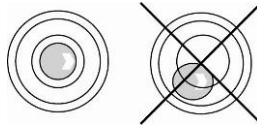
8.3 Πεδίο εφαρμογής παράδοσης

- Ζυγός
- Οδηγίες χρήσεως
- Τροφοδοτικό ισχύος (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1)
- Τσάντα για αξεσουάρ

8.4 Εγκατάσταση του ζυγού καρέκλας



- ⇒ Τοποθετήστε το ζυγό σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ⇒ Ελέγξτε αν η φυσαλίδα αέρα στο αλφάδι βρίσκεται στην οριοθετημένη ζώνη.



- ⇒ Αν η φυσαλίδα αέρα στο αλφάδι **δεν** βρίσκεται στη συνιστώμενη περιοχή, χρησιμοποιώντας τα ρυθμιζόμενα πόδια, οριζοντιώστε το ζυγό όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο. 8.4.1:
- ⇒ Η οριζοντίωση πρέπει να ελέγχεται τακτικά.

8.4.1 Οριζοντίωση

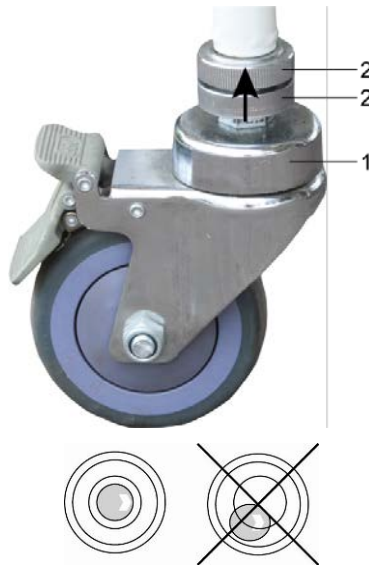


Η οριζοντίωση μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνο από έναν ειδικό που έχει βαθιά γνώση του χειρισμού των ζυγών.

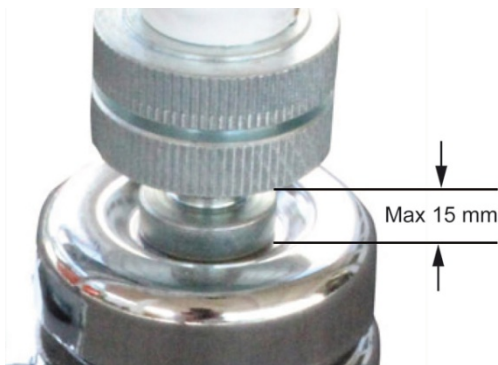
- ⇒ Τοποθετήστε το ζυγό σε μια επίπεδη επιφάνεια.
- ⇒ Κλειδώστε τα φρένα.



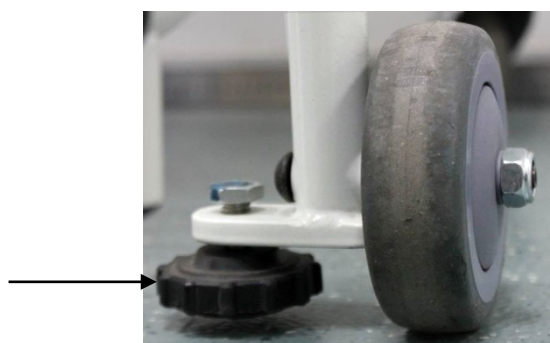
- ⇒ Βιδώστε/ξεβιδώστε τον τροχό (1), έτσι ώστε η φουσαλίδα αλφαδιού να βρεθεί μέσα στο μαύρο κύκλο.



- ⇒ Βιδώστε τα παξιμάδια (2) μέχρι την κορυφή.

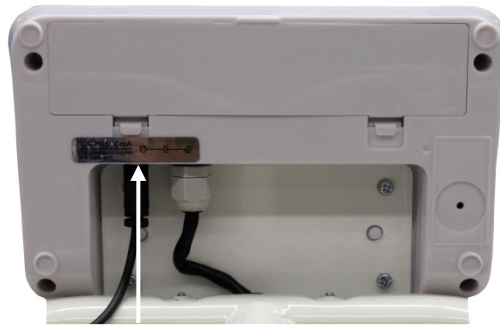


Το πλάτος του διακένου μπορεί να είναι max. 15 mm



Κλείστε τους μπροστινούς τροχούς του τρόλεϊ χρησιμοποιώντας τα ρυθμιζόμενα πόδια.

8.5 Τροφοδοσία από το κύριο δίκτυο:



Υποδοχή τροφοδοτικού ισχύος

Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος επιτυγχάνεται με χρήση ενός εξωτερικού τροφοδοτικού ισχύος. Η εκτυπωμένη τιμή τάσης πρέπει να συμμορφώνεται με την τοπική τάση.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εγκεκριμένα, πρωτότυπα τροφοδοτικά ισχύος της εταιρίας KERN σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1.

Υποδοχή της σύνδεσης ρεύματος σημειώνεται με ένα μικρό αυτοκόλλητο στο πλάι της οθόνης:



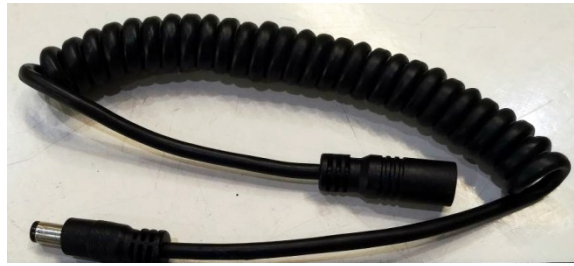
Εάν ο ζυγός είναι συνδεδεμένος με την παροχή ρεύματος, ανάβει η δίοδος LED. Η δεικτής LED ενημερώνει για την κατάσταση του συσσωρευτή.

πράσινος: Ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.

μπλε: Ο συσσωρευτής φορτίζεται.

8.5.1 Καλώδιο ασφαλείας

Καλώδιο ασφαλείας για τη μείωση της τάσης του καλωδίου τροφοδοσίας.



Χρήση:


Εγκατάσταση για τη μείωση της τάσης μεταξύ του καλωδίου τροφοδοσίας (προσαρμογέα δικτύου) και της οθόνης.

8.6 Λειτουργία με συσσωρευτή:



Ανοίξτε το κάλυμμα της δεξαμενής του συσσωρευτή (1) στο κάτω μέρος της οθόνης και συνδέστε το συσσωρευτή.

Πριν την πρώτη χρήση, ο συσσωρευτής πρέπει να φορτίζεται για τουλάχιστον 12 ώρες.

Η εμφάνιση στο δείκτη μάζας του συμβόλου  υποδεικνύει ότι η χωρητικότητα της μπαταρίας σύντομα θα εξαντληθεί. Ο ζυγός μπορεί να εξακολουθεί να λειτουργεί για λίγα λεπτά ακόμα, στη συνέχεια θα απενεργοποιηθεί αυτόματα για εξοικονόμηση ενέργειας της μπαταρίας. Ο συσσωρευτής πρέπει να φορτιστεί.



Η τάση έχει πέσει κάτω από την καθορισμένη ελάχιστη τιμή.



Η χωρητικότητα του συσσωρευτή θα εξαντληθεί σύντομα.




Ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.

Αν ο ζυγός δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το συσσωρευτή και αποθηκεύστε τον ξεχωριστά. Σε περίπτωση διαρροής ο ηλεκτρολύτης θα μπορούσε να βλάψει το ζυγό.

8.7 Λειτουργία με μπαταρία:

Ως εναλλακτική λύση για τη λειτουργία με συσσωρευτή υπάρχει δυνατότητα της λειτουργίας του ζυγού με τροφοδότηση από μπαταρίες (6 μπαταρίες AA).

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών (1) στο κάτω μέρος της οθόνης και τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως φαίνεται παρακάτω. Κλείστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Μετά την εκφόρτιση της μπαταρίας στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο . Οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν. Για να εξοικονομήσετε τις μπαταρίες, ο ζυγός απενεργοποιείται αυτόματα (βλ. κεφ. 11.6 «Λειτουργία Auto Off»).



Η χωρητικότητα της μπαταρίας έχει εξαντληθεί.


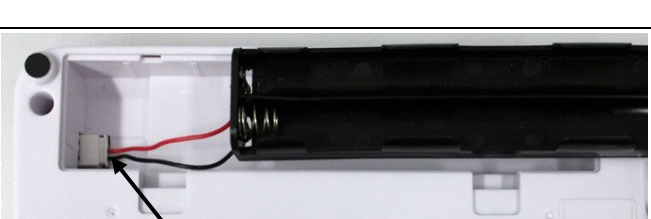
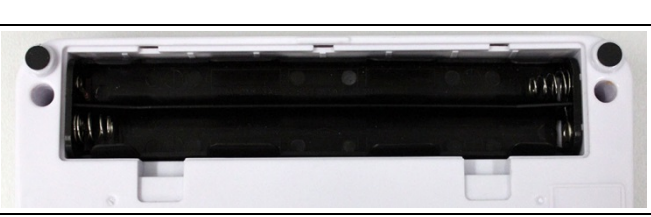



Η χωρητικότητα της μπαταρίας θα εξαντληθεί σύντομα.



Οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες.

Τοποθέτηση μπαταριών

Αφαιρέστε το κάλυμμα της δεξαμενής των μπαταριών.	
Συνδέστε τη θήκη μπαταριών με την επαφή του περιβλήματος, όπως φαίνεται στην εικόνα.	
Τοποθετείτε τη θήκη των μπαταριών.	
Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη δεξαμενή των μπαταριών και ασφαλίστε το κάλυμμα της δεξαμενής.	

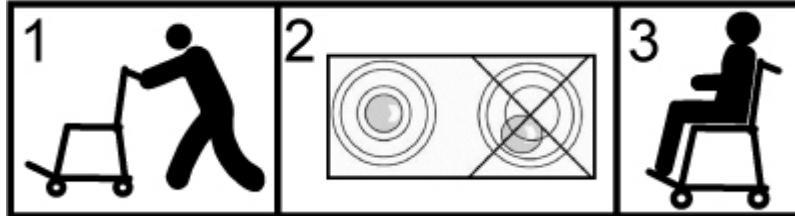
8.8 Πρώτη εκκίνηση

Για να έχετε ακριβή αποτελέσματα ζύγισης από τους ηλεκτρονικούς ζυγούς, πρέπει να τους εξασφαλίζετε την κατάλληλη θερμοκρασία εργασίας (βλ. „Χρόνος θέρμανσης”, κεφ. 1). Κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης οι ζυγοί πρέπει να συνδεθούν με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και να είναι ενεργοποιημένοι (τροφοδοσία δικτύου ή μπαταρία).

Η ακρίβεια του ζυγού εξαρτάται από την τοπική επιτάχυνση της βαρύτητας. Η επιτάχυνση της βαρύτητας αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.

9 Λειτουργία


Μετά τη μεταφορά του ζυγού στον ασθενή, πριν από την έναρξη της ζύγισης ο ζυγός πρέπει να οριζοντιωθεί, βλ. εικ. παρακάτω.




Μπαίνετε και κατεβαίνετε από την ζυγαριά μόνο με την παρουσία ειδικευμένου ατόμου (βλ. 5.2).


9.1 Ζύγιση



- ⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο . Θα διεξαχθεί η δοκιμή τμημάτων του ζυγούς. Η συσκευή είναι έτοιμη για ζύγιση, μόλις εμφανιστεί η ένδειξη βάρους «0,0 kg».



- Το πλήκτρο  επιτρέπει, αν είναι απαραίτητο, και ανά πάσα στιγμή, το μηδενισμό του ζυγούς.

- ⇒ Τοποθετήστε το άτομο προς ζύγιση στη μέση του τασιού.
- ⇒ Αναδιπλώστε (κατεβάστε) τα υποπόδια και τα υποβραχίονια. Στηρίξτε και τα δύο πόδια του ζυγισμένου ατόμου στα υποπόδια.
- ⇒ Τοποθετήστε τους βραχίονες του ζυγισμένου ατόμου στα υποβραχίονια.
- ⇒ Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης , και στη συνέχεια, διαβάστε το αποτέλεσμα της ζύγισης.
- ⇒ Αφού ολοκληρώσετε τη ζύγιση, διπλώστε (ανυψώστε) τα υποπόδια και τα υποβραχίονια.



- Εάν ένα άτομο είναι βαρύτερο από το μέγιστο εύρος ζύγισης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «OL» (υπερφόρτωση).

9.2 Ζύγιση απόβαρου


Το βάρος του κάθε αρχικού φορτίου που θα χρησιμοποιείται για τη ζύγιση μπορεί να οριστεί ως απόβαρο με το πάτημα ενός κουμπιού, έτσι ώστε οι ακόλουθες ζυγίσεις να δείχνουν το πραγματικό βάρος του ζυγιζόμενου ατόμου.



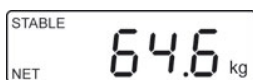
(παράδειγμα)

⇒ Βάλτε το αντικείμενο (π.χ. μία πετσέτα ή μαξιλάρι) στο κάθισμα.



⇒ Πατήστε το κουμπί , θα εμφανιστεί η ένδειξη του μηδέν.

⇒ Στο κάτω, στο αριστερό μέρος της οθόνης θα εμφανιστεί ο δείκτης «NET».




(παράδειγμα)

⇒ Τοποθετήστε το άτομο προς ζύγιση στη μέση του καθίσματος.



Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης «STABLE», και στη συνέχεια, διαβάστε το αποτέλεσμα της ζύγισης.

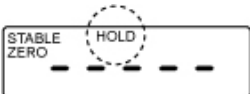



- Εάν ο ζυγός είναι άδειος, η αποθηκευμένη τιμή απόβαρου εμφανίζεται με αρνητικό πρόσημο.
- Για να διαγράψετε την τιμή του απόβαρου, αδειάστε το ζυγό και πατήστε το πλήκτρο .


9.3 Λειτουργία «Hold».

Ο ζυγός διαθέτει ενσωματωμένη λειτουργία διατήρησης τιμών (προσδιορισμός της μέσης τιμής). Αυτό επιτρέπει με ακρίβεια προσώπων που δεν κάθονται στο κάθισμα ήσυχα.

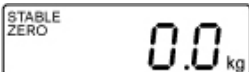
 ⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο . Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης «STABLE»,

 ⇒ Επομένως πατήστε , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «-----» και το σύμβολο «HOLD».

⇒ Τοποθετήστε το άτομο προς ζύγιση στη μέση του καθίσματος.

 ⇒ Μετά από λίγο, θα εμφανιστεί ο δείκτης σταθερότητας «STABLE», και η τιμή του βάρους του ζυγιζόμενου ατόμου θα εμφανιστεί και θα «παγώσει».

(παράδειγμα)



Μετά την αφαίρεση φορτίου από το ζυγό η τιμή βάρους θα εμφανίζεται ακόμη για περ. 10 δευτερόλεπτα, επομένως αυτόματα ο ζυγός θα περάσει στη λειτουργία ζύγισης. Το σύμβολο «HOLD» σβήνει.



Προσδιορισμός της μέσης τιμής δεν είναι δυνατός εάν υπάρχει πολύ μεγάλη κινητικότητα.

9.4 Εμφάνιση του δεύτερο δεκαδικού ψηφίου (μη νομιμοποιημένη αξία)


Κατά τη διάρκεια της εμφάνισης της τιμής της μάζας πατήστε και κρατήστε πατημένο

για περ. 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο . Για περ. 5 δευτερόλεπτα εμφανίζεται το δεύτερο δεκαδικό ψηφίο.

9.6 Σήμανση του Δείκτη Μάζας Σώματος (Body Mass Index)

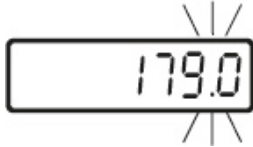
Η προϋπόθεση για τον υπολογισμό του ΔΜΣ είναι η εισαγωγή ύψους του ζυγιζομένου προσώπου. Πρέπει να είναι γνωστό το ύψος.



⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο .

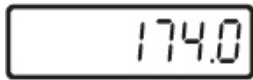




⇒ Τοποθετήστε το άτομο προς ζύγιση στη μέση του καθίσματος.




⇒ Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης «STABLE»,

⇒ Πατήστε το πλήκτρο . Εμφανίζεται το τελευταίο εισαγόμενο ύψος, η ενεργή θέση αναβοσβήνει.




⇒ Εισάγετε το ύψος με τα πλήκτρα  και .



⇒ Επιβεβαιώστε την εισηγμένη τιμή, πατώντας το πλήκτρο . Από αυτή τη στιγμή ο ζυγός βρίσκεται στη λειτουργία BMI, και εμφανίζεται το σύμβολο «BMI», η ένδειξη σε «kg» σβήνει. Θα εμφανιστεί η σημειωμένη τιμή BMI.



⇒ Επιστροφή στη λειτουργία ζύγισης με το επανειλημμένο πάτημα του πλήκτρο . Το σύμβολο "BMI" σβήνει, στη οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη σε «kg».



- Μια αξιόπιστη ένδειξη BMI είναι δυνατή μόνο για ύψος από 100 cm έως 200 cm και βάρος σώματος > 10 kg.
- Για ανήσυχες ζυγίσεις η ένδειξη μπορεί να σταθεροποιηθεί με χρήση της λειτουργίας «Hold».

9.6.1 Κατάταξη της τιμής του BMI


Η κατάταξη του σωματικού βάρους των ενηλίκων άνω των 18 ετών με βάση το BMI, σύμφωνα με το WHO 2000 EK IV και το WHO 2004 (WHO: World Health Organization — Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας).

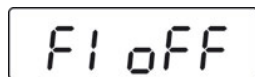
Κατηγορία	BMI (kg/m ²)	Κίνδυνος ασθενειών που σχετίζονται με υπερβολικό βάρος
Λιποβαρής	< 18,5	χαμηλός
Φυσιολογικό βάρος	18,5–24,9	μέσος
Υπέρβαρος	≥ 25,0	
Λίγο πριν την παχυσαρκία	25,0-29,9	λίγο αυξημένος
I βαθμός της παχυσαρκίας	30,0-34,9	αυξημένος
II βαθμός της παχυσαρκίας	35,0-39,9	ψηλός
III βαθμός της παχυσαρκίας	≥ 40	πολύ υψηλός

9.7 Λειτουργία αυτόματης απενεργοποίησης (Auto Off)

Όταν υπάρχει η έλλειψη χρήσης οθόνης ή πλατφόρμας ζύγισης, μετά από τον καθορισμένο χρονικό διάστημα, η συσκευή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.

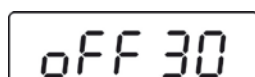


⇒ Σε λειτουργία ζύγισης, πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η πρώτη λειτουργία **[F1 OFF]**.




(παράδειγμα)

⇒ Πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η τελευταία αποθηκευμένη ώρα, πχ. **[OFF 15]**.




(παράδειγμα)


⇒ Πατάτε το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί η επιθυμητή ώρα, πχ. **[OFF 30]**.

[oFF 0]	Λειτουργία Auto Off δεν είναι ενεργοποιημένη
[oFF 3]	Ο ζυγός θα απενεργοποιηθεί μετά από 3 λεπτά
[oFF 5]	Ο ζυγός θα απενεργοποιηθεί μετά από 5 λεπτά
[oFF 15]	Ο ζυγός θα απενεργοποιηθεί μετά από 15 λεπτά
[oFF 30]	Ο ζυγός θα απενεργοποιηθεί μετά από 30 λεπτά

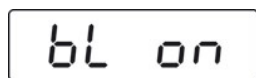
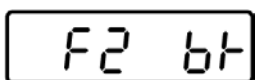


⇒ Να αποθηκεύσετε την επιλεγμένη ώρα, πατώντας το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η ένδειξη **[F1 oFF]**.




⇒ Επιστροφή στη λειτουργία ζύγισης με το πάτημα του πλήκτρου .

9.8 Οπίσθιος φωτισμός οθόνης



(παράδειγμα)



⇒ Σε λειτουργία ζύγισης, πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η πρώτη λειτουργία [**F1 oFF**].

⇒ Πατήστε τόσες φορές το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη [**F2 bL**],

⇒ Πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η τελευταία αποθηκευμένη ρύθμιση, πχ. [**bL on**].

⇒ Επιλέξτε την κατάλληλη ρύθμιση, πατώντας το πλήκτρο .

bL on

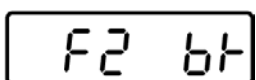
Οπίσθιος φωτισμός είναι μόνιμα ενεργοποιημένος


bL oFF

Οπίσθιος φωτισμός είναι απενεργοποιημένος


bL AU

Αυτόματη ενεργοποίηση οπίσθιου φωτισμού μόνο μετά τη φόρτωση του ζυγού ή μετά το πάτημα του πλήκτρου



⇒ Να αποθηκεύσετε την επιλεγμένη ώρα, πατώντας το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η ένδειξη [**F2 bL**].



⇒ Επιστροφή στη λειτουργία ζύγισης με το πάτημα του πλήκτρου .

10 Μενού









Στους ζυγούς που υποβάλλονται σε έλεγχο η πρόσβαση στο μενού του σέρβις «tCH» είναι κλειδωμένη.

Για να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα της πρόσβασης, πρέπει να καταστρέψετε τη σφραγίδα και να πιέσετε το διακόπτη της βαθμονόμησης. Η θέση του διακόπτη βαθμονόμησης, βλ. κεφ. 15.




Προσοχή:

Μετά την καταστροφή της σφραγίδας, και πριν από τη χρήση των λειτουργιών ζύγισης σε εφαρμογές απαιτούν τη βαθμονόμηση, το σύστημα ζύγισης πρέπει εκ νέου να ελεγχθεί από τον εξουσιοδοτημένο φορέα και να τοποθετηθεί εκ νέου η κατάλληλη σφραγίδα.

10.1 Πλοήγηση στο μενού:

Ενεργοποίηση του μενού	⇒ Σε λειτουργία ζύγισης, πατήστε το πλήκτρο  , θα εμφανιστεί η πρώτη λειτουργία [F1 OFF] .
Επιλογή λειτουργίας	⇒ Πατώντας το πλήκτρο  , επιλέξτε στη σειρά τις λειτουργίες του μενού.
Αλλαγή ρυθμίσεων	⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή της λειτουργίας, πατώντας το πλήκτρο  . Θα εμφανιστεί η τρέχουσα ρύθμιση. ⇒ Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση, πατώντας το πλήκτρο  και επιβεβαιώστε την επιλογή, πατώντας το πλήκτρο  , ο ζυγός θα επιστραφεί στο μενού.
Έξοδος από το μενού/επιστροφή στη λειτουργία ζύγισης	⇒ Πατήστε το πλήκτρο  , ο ζυγός θα επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης.

10.2 Επισκόπηση μενού

Λειτουργία	Προγραμματισμός	Περιγραφή
F1 oFF Αυτόματη απενεργοποίηση λειτουργία «Auto Off»	oFF 0*	Αυτόματη απενεργοποίηση δεν είναι ενεργή
	oFF 3*	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 3 λεπτά
	oFF 5*	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 5 λεπτά
	oFF 15*	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 15 λεπτά
	oFF 30*	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 30 λεπτά
F2 bk Οπίσθιος φωτισμός οθόνης	bL on	Οπίσθιος φωτισμός είναι μόνιμα ενεργοποιημένος
	bL oFF	Οπίσθιος φωτισμός είναι απενεργοποιημένος
	bL AU	Αυτόματη ενεργοποίηση του οπίσθιου φωτισμού οθόνης κατά τη χρήση του ζυγού
F3 Str Παρακολούθηση απόβαρου Στις συσκευές με την έγκριση τύπου η λειτουργία αυτή είναι αποκλεισμένη.	Str on	Η παρακολούθηση απόβαρου είναι ενεργοποιημένη
	Str oFF*	Η παρακολούθηση απόβαρου είναι απενεργοποιημένη
tCH Μενού σέρβις	Pin	Όταν εμφανίζεται η ένδειξη «Pin» πατήστε το διακόπτη αναβάθμισης. Στη συνέχεια πατήστε πλήκτρα   και  .
P1 Spd Ταχύτητα ενδείξεων	15*	Μην καταγεγραμμένες
	30	
	60	
	7,5	

P2 CAL	Βαθμονόμηση, βλ. κεφ. 16.1	
P3 Pro	tri*	Μην καταγεγραμμένες
	CoUnt	Μην καταγεγραμμένες
	rESEt	Επαναφορά των ρυθμίσεων εργοστασίου
	SEtGrA	Μην καταγεγραμμένες

* Εργοστασιακές ρυθμίσεις

11 Μηνύματα σφαλμάτων

Ένδειξη

Περιγραφή

Err4

Η υπέρβαση του άνω ορίου του μηδενικού εύρους

(Κατά την ενεργοποίηση ή μετά το πάτημα του πλήκτρου )

- Το ζυγιζόμενο άτομο βρίσκεται στο κάθισμα.
- Υπερφόρτωση κατά το μηδενισμό του ζυγού
- Μη έγκυρη διαδικασία βαθμονόμησης
- Πρόβλημα με τη δυναμοκυψέλη

Err6

Τιμή εκτός του εύρους του μετατροπέα A/D (αναλογικό-ψηφιακό)

- Κατεστραμμένη δυναμοκυψέλη
- Ελαττωματικά ηλεκτρονικά

Err 19

Δεν υπάρχει δυνατότητα να ξεκινήσει το μηδενικό σημείο

- Κατεστραμμένη/υπερφορτωμένη κυψελίδα μέτρησης
- Κάποια αντικείμενα βρίσκονται στην πλατφόρμα/έχουν επαφή μαζί της
- Η προστασία μεταφοράς δεν έχει αφαιρεθεί
- Ελαττωματική μητρική κάρτα

Σε περίπτωση άλλων μηνυμάτων πρέπει να απενεργοποιήσετε και ξανά να ενεργοποιήσετε το ζυγό. Εάν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

12 Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας, απόρριψη

12.1 Καθαρισμός



Πριν αρχίσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, καθαρισμού και επισκευής αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

12.2 Καθαρισμός/απολύμανση

Το κάθισμα και το περίβλημα καθαρίσετε με ένα απορρυπαντικό οικιακής χρήσης ή με ένα απολυμαντικό διαθέσιμο στην αγορά, πχ. 70% διάλυμα ισοπροπανόλης. Σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε ένα απολυμαντικό σχεδιασμένο για την απολύμανση με υγρό σκούπισμα επιφάνειας. Να τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικά ή επιθετικά καθαριστικά όπως οινόπνευμα, βενζίνη ή παρόμοια, διότι μπορούν να βλάψουν την υψηλής ποιότητας επιφάνεια .

Για να αποφύγετε την διασταυρωμένη επιμόλυνση (μυκητιάσεις) πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες περίοδοι απολύμανσης.

- Κάθισμα - πριν και μετά από κάθε μέτρηση με άμεση επαφή με το δέρμα.
- Εάν είναι απαραίτητο:
 - οθόνη
 - πληκτρολόγιο



Μην ψεκάζετε τη συσκευή με απολυμαντικό.

Το απολυμαντικό δεν μπορεί να διεισδύσει στο εσωτερικό του ζυγού.

Οι ακαθαρσίες να αφαιρούνται αμέσως.

12.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

12.4 Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας

Η συσκευή μπορεί να χειρίζεται και να συντηρείται μόνο από εκπαιδευμένους τεχνικούς σέρβις που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την εταιρία KERN.

Συνιστούμε τον τακτικό έλεγχο της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις τεχνικής ασφάλειας. (STK).

Πριν από το άνοιγμα ο ζυγός πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

12.5 Ανακύκλωση

Ανακυκλώστε τη συσκευασία και τη συσκευή σύμφωνα με τις εθνικές ή τοπικές διατάξεις, που ισχύουν στο τόπο χρήσης της συσκευής.

13 Βοήθεια σε περίπτωση μικρών δυσλειτουργιών

Στην περίπτωση σφαλμάτων στην εκτέλεση του προγράμματος, πρέπει να απενεργοποιήσετε για λίγο το ζυγό. Η διαδικασία ζύγισης πρέπει τώρα να ξεκινήσει εκ νέου.

Σφάλμα:

Πιθανή αιτία:

Δεν ανάβει
η ένδειξη μάζας

- Ο ζυγός δεν είναι ενεργοποιημένος.
- Έχει διακοπεί η παροχή ρεύματος (μη συνδεδεμένο / ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος).
- Απώλεια τάσης δικτύου.
- Ο συσσωρευτής δεν έχει τοποθετηθεί σωστά ή είναι αποφορτισμένος.
- Δεν υπάρχει συσσωρευτής.

Η ένδειξη μάζας
διαρκώς αλλάζει.

- Ρεύμα/κινήσεις αέρα
- Δονήσεις τραπεζιού/δαπέδου
- Το κάθισμα είναι σε επαφή με ξένα σώματα ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ηλεκτρομαγνητικά πεδία / στατική φόρτιση (επιλέξτε διαφορετική θέση - εάν είναι δυνατόν, απενεργοποιήστε τη συσκευή - αιτία παρεμβολής).

Το αποτέλεσμα ζύγισης
είναι
προφανώς λανθασμένο.

- Ο ζυγός δεν έχει μηδενιστεί.
- Εσφαλμένη βαθμονόμηση.
- Υπάρχουν διακυμάνσεις της θερμοκρασίας.
- Ο ζυγός δεν είναι τοποθετημένος ίσια.
- Ηλεκτρομαγνητικά πεδία / στατική φόρτιση (επιλέξτε διαφορετική θέση - εάν είναι δυνατόν, απενεργοποιήστε τη συσκευή - αιτία παρεμβολής).

Σε περίπτωση άλλων μηνυμάτων πρέπει να απενεργοποιήσετε και ξανά να ενεργοποιήσετε το ζυγό. Εάν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

14 Έγκριση

Γενικές πληροφορίες

Σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EK οι ζυγοί πρέπει να υποβάλλονται για έγκριση, εάν χρησιμοποιούνται ως εξής (σύμφωνα με το Νόμο)

- a) στις εμπορικές συναλλαγές, εάν η τιμή των αγαθών προσδιορίζεται με ζύγιση,
- b) στην παραγωγή φαρμάκων στα φαρμακεία, καθώς και για τις αναλύσεις στα ιατρικά και φαρμακευτικά εργαστήρια,
- c) για υπηρεσιακούς σκοπούς,
- d) για την παραγωγή των έτοιμων συσκευασιών.
- e) προσδιορισμός της μάζας στην ιατρική πρακτική όσον αφορά τη ζύγιση των ασθενών για τους σκοπούς της παρακολούθησης, διάγνωση και θεραπείας.

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο Μέτρων και Σταθμών.

Συμβουλές σχετικά με τον έλεγχο

Οι ζυγοί που περιγράφονται στα τεχνικά στοιχεία ως τέτοιοι που υποβάλλονται στον έλεγχο, κατέχουν την έγκριση τύπου που ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αν ο ζυγός χρησιμοποιείται στην παραπάνω περιοχή που απαιτείται ο έλεγχος, τότε ο ζυγός θα πρέπει να ελεγχθεί και ο έλεγχος του πρέπει να ανανεώνεται τακτικά.

Ο επόμενος έλεγχος του ζυγού πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στη συγκεκριμένη χώρα. Η ισχύς του ελέγχου, βλ. κεφ. 15.1.

Πρέπει να τηρούνται οι διατάξεις του νόμου που ισχύουν στη χώρα χρήσης!



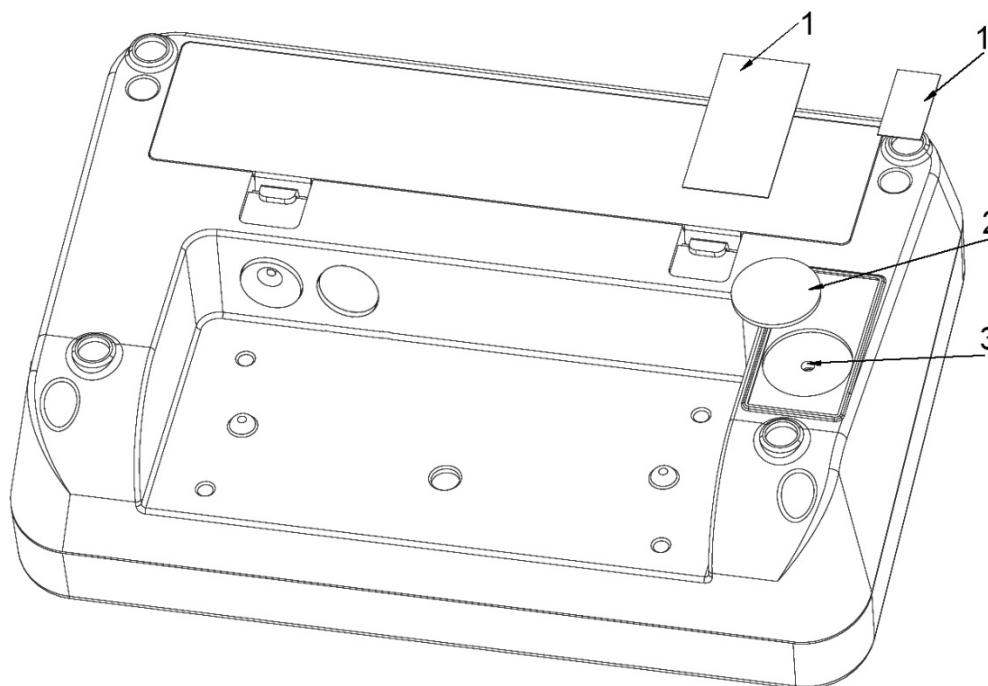
Ο έλεγχος του ζυγού χωρίς σφραγίδες δεν ισχύει

Στην περίπτωση των ζυγών με την έγκριση τύπου οι τοποθετημένες σφραγίδες ενημερώνουν ότι ο ζυγός μπορεί να ανοίγει και συντηρείται μόνο από εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Η καταστροφή των σφραγίδων σημαίνει τη λήξη ισχύος ελέγχου. Πρέπει να τηρούνται οι εθνικοί νόμοι και κανονισμοί. Στη Γερμανία απαιτείται εκ νέου έλεγχος.

Οι ζυγοί που πρέπει να υποβάλλονται στον έλεγχο, πρέπει να τεθούν εκτός λειτουργίας, εάν:

- Το αποτέλεσμα της ζύγισης του ζυγού είναι εκτός του ορίου σφάλματος. Ως εκ τούτου, ο ζυγός πρέπει τακτικά να δοκιμάζεται με το βάρος δοκιμών με γνωστό δοκιμαστικό βάρος (περ. 1/3 μέγιστου φορτίου) και τιμή που εμφανίζεται να συγκρίνεται με τη υποδειγματική μάζα.
- Έχει περάσει η προθεσμία του επόμενου ελέγχου.

Η θέση του διακόπτη βαθμονόμησης και των σφραγίδων



1. Αυτοκαταστροφική σφραγίδα
2. Κάλυμμα
3. Διακόπτης βαθμονόμησης

14.1 Η ισχύς του ελέγχου (τρέχουσα κατάσταση στη Γερμανία)

Ατομικοί ζυγοί (συμπεριλαμβανομένων των ζυγών καρεκλών και ζυγών πλατφορμών για αναπηρικά καροτσάκια) σε νοσοκομεία	4 έτη
Ατομικοί ζυγοί, εάν τοποθετούνται εκτός νοσοκομείων (πχ. σε ιατρεία και γηροκομεία)	επ' άοριστον
Ζυγοί μωρών και μηχανικοί ζυγοί νεογέννητων	4 έτη
Ζυγοί κρεβάτια	2 έτη
Ζυγοί σε σταθμούς αιμοκάθαρσης	επ' άοριστον

Στα νοσοκομεία περιλαμβάνονται επίσης κλινικές αποκατάστασης και υπηρεσιών υγείας (4-ετή διάρκεια ισχύος του ελέγχου).

Νοσοκομεία δε θεωρούνται κέντρα αιμοκάθαρσης, γηροκομεία και ιατρεία (διάρκεια ισχύος ελέγχου επ' άοριστο).

(Τα στοιχεία με βάση: «Γραφείο ελέγχου πληροφορεί, ζύγοι στην ιατρική»).

15 Βαθμονόμηση

Δεδομένου ότι η τιμή της επιτάχυνσης της βαρύτητας δεν είναι ίδια σε κάθε σημείο της γης, κάθε ζυγός πρέπει να προσαρμοστεί - σύμφωνα με την υποκείμενη φυσική αρχή - με την επιτάχυνση της βαρύτητας που επικρατεί στο σημείο της τοποθέτησής του (εάν βέβαια δεν έχει ήδη γίνει τέτοια εργοστασιακή ρύθμιση στο μέρος τοποθέτησής του). Μια τέτοια διαδικασία πρέπει να γίνεται κατά την πρώτη εκκίνηση, μετά από κάθε αλλαγή τοποθέτησης του ζυγού, καθώς και σε περίπτωση διακυμάνσεων θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Για να λαμβάνετε ακριβείς τιμές ζύγισης προτείνεται επίσης να επαναλαμβάνετε αυτή τη διαδικασία τακτικά επίσης κατά τη λειτουργία ζύγισης.



- Προετοιμασία του απαιτούμενου βάρους βαθμονόμησης. Το βάρος του βάρους δοκιμών που χρησιμοποιείται εξαρτάται από το εύρος ζύγισης του ζυγού, βλ. κεφ. 1. Εάν είναι δυνατόν, η βαθμονόμηση πρέπει να πραγματοποιείται με τη χρήση του βάρους δοκιμών με το βάρος που πλησιάζει το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος. Πληροφορίες σχετικά με τα βάρη δοκιμών μπορείτε να βρείτε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: <http://www.kern-sohn.com>.
- Εξασφαλίστε σταθερές περιβαλλοντικές συνθήκες. Εξασφαλίστε χρόνο θέρμανσης που απαιτείται για τη σταθεροποίηση του ζυγού. 1.





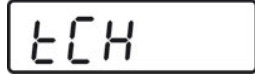

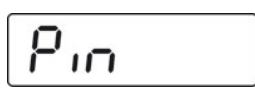



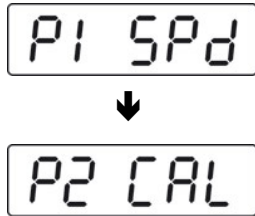












Στους ζυγούς που υποβάλλονται σε έλεγχο η πρόσβαση στο μενού του σέρβις «tCH» είναι κλειδωμένη.

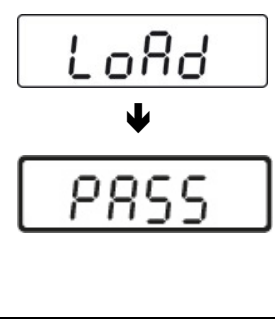


Για να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα της πρόσβασης, πρέπει να καταστρέψετε τη σφραγίδα και να πιέσετε το διακόπτη της βαθμονόμησης. Η θέση του διακόπτη βαθμονόμησης, βλ. κεφ. 15.

Προσοχή:

Μετά την καταστροφή της σφραγίδας, και πριν από τη χρήση των λειτουργιών ζύγισης σε εφαρμογές απαιτούν τη βαθμονόμηση, το σύστημα ζύγισης πρέπει εκ νέου να ελεγχθεί από τον εξουσιοδοτημένο φορέα και να τοποθετηθεί εκ νέου η κατάλληλη σφραγίδα.

Εκτέλεση:

	<p>⇒ Στη λειτουργία ζύγισης πατήστε επανειλημμένα το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί το μενού [tCH].</p>
	<p>⇒ Πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η ένδειξη του [Pin].</p>
	<p>⇒ Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα ,  και , θα εμφανιστεί η ένδειξη [P1 SPd].</p>
	<p>⇒ Πατήστε το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη [P2 CAL].</p> <p>⇒ Πατήστε το πλήκτρο βαθμονόμησης, θέση βλ. κεφ. 15.</p>
	<p>⇒ Πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η ένδειξη του [dESC].</p>
	<p>⇒ Επανειλημμένα πατήστε το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη [CAL].</p> <p>⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη [UnloAd].</p>
	<p>⇒ Στο κάθισμα δεν μπορεί να βρίσκονται οποιαδήποτε αντικείμενα.</p> <p>⇒ Περιμένετε για την εμφάνιση του σύμβολου της σταθεροποίησης «STABLE», και στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο .</p>
	<p>⇒ Εμφανίζεται η τιμή του καθορισμένου τώρα βάρους δοκιμών. Για να την αλλάξετε, επιλέξτε τη θέση που πρέπει να αλλάξει με το πάτημα του πλήκτρου  και αλλάξτε την τιμή ου ψηφίου πατώντας το πλήκτρο .</p> <p>⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη [LoAd].</p>

	<p>⇒ Προσεκτικά τοποθετήστε το βάρος βαθμονόμησης στη μέση του καθίσματος.</p> <p>⇒ Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης «STABLE»,</p> <p>⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη [PASS].</p>
	<p>Μετά από μια επιτυχημένη βαθμονόμηση θα πραγματοποιηθεί αυτοέλεγχος του ζυγού. Κατά τη διάρκεια του αυτοελέγχου, αφαιρέστε το βάρος βαθμονόμησης, ο ζυγός θα επιστρέψει αυτόματα στη λειτουργία ζύγισης.</p> <p>Σε περίπτωση σφάλματος βαθμονόμησης ή χρήσης λανθασμένου βάρους βαθμονόμησης εμφανίζεται μήνυμα σφάλματος. Η διαδικασία βαθμονόμησης πρέπει να επαναληφθεί.</p> <p>Σε περίπτωση σφάλματος βαθμονόμησης ή χρήσης λανθασμένου βάρους βαθμονόμησης εμφανίζεται μήνυμα σφάλματος („Err 4”) - η διαδικασία βαθμονόμησης πρέπει να επαναληφθεί.</p>

16 Αξεσουάρ

Αριθμός προϊόντος	Προϊόν
MCC-A01	Τσάντα

17 Εκτυπωτής

Ο συνδεδεμένος εκτυπωτής πρέπει να εγκριθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN 60950 (IEC 60950) ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο.